

LS 2017 9.10-10.45

V tomto kurzu se studenti bakalářského studia pocvičí v překládání různých typů textů – novinových článků, beletrie, písňových textů etc. Cílem je osvojení dánského lexika a dánských frazémů, stejně podstatné ovšem bude i procvičení základní dánské gramatiky.

### Podmínky pro udělení zápočtu:

Aktivní účast na semináři a pečlivá domácí příprava.

### Doporučená literatura:

- Galberg Jacobsen, Henrik. Jørgensen, Peter Stray. *Håndbog i nudansk*. Kodaň 2005.
- Hansen, E.: *Dæmonernes port*, Kodaň 1984.
- Hansen, Aage: *Moderne Dansk I-III*, Kodaň 1967.
- Holm Christensen, Lisa, Zola Christensen, Robert. *Dansk Grammatik*. Kodaň 2014.
- Krijtová, O.: *Pozvání k překladačské praxi*. Praha 1996.
- Levý, J. *Umělecký překlad*. Praha, 1983.
- Levý, J. *Umění překladu*. Praha 1998.
- Mounin, G. *Teoretické problémy překladu*. Praha 1999.
- Vrbová, Alena. *Stylistika pro překladače: texty a cvičení*. Praha 1998.
- [www.ujc.cas.cz](http://www.ujc.cas.cz)
- Čmejrková, F., Daneš, J. Kraus, Svobodová, I. *Čeština, jak ji znáte i neznáte*. Praha 1996.
- Sgall, P., Panevová, J. *Jak psát a jak nepsat česky*. Praha 2004.
- *Pravidla českého pravopisu*. Praha 1993 (školní i akademické vydání)
- *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost*. Praha 1994.
- *Spisovná čeština a jazyková kultura*. Praha 1993.
  
- Korpus 2000 a slovníky (ODS a Den Danska Ordbog): <http://ordnet.dk/>